

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## JUNE/JUNIO 13 & 14, 2020 THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST SANTÍSIMO CUERPO Y SANGRE DE CRISTO

### Mass Times/Horario de Misas

#### Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

#### Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

### Weekday Masses (English)

8:00 AM - Mon., Tues., Wed. & Fri.

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

### Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

### Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 9:00 a.m.—10:00 a.m.

English Only

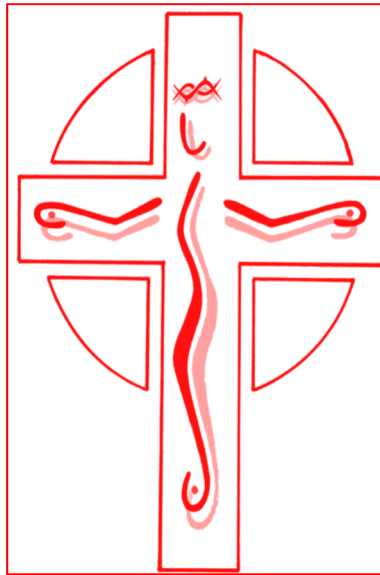
No appointment required—No Requiere Cita

### Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. STEVEN CORREZ

PASTOR

REV. JOHN SHIMOTSU

INTERIM PAROCHIAL ADMINISTRATOR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON THOMAS CONCITIS

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

DIEGO VELASCO

YOUTH MINISTRY COORDINATOR

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF

VICKIE COLON

CONSUELO SANCHEZ

SUSANA VENTURA

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



### PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 3:30 P.M. SUNDAY 11:00 — 2:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500  
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

**Saturday/sábado June 13, 2020**

8:00 a.m. Alejandra Garcia—Intentions  
 5:00 p.m. Eva Gagnon-Serrano—Intentions  
 7:00 p.m. Lucio Contreras—Health

**Sunday/domingo June 14, 2020**

8:30 a.m. Georgina & Remedio Ventura-Aniv.  
 10:30 a.m. †Hugo Martinez; †Jose Martinez  
 12:30 p.m. †John Werner  
 2:30 p.m.  
 5:00 p.m. For the People of the Parish

**Monday/lunes June 15, 2020**

8:00 a.m. Paul Chey—Intentions

**Tuesday/martes June 16, 2020**

8:00 a.m. †Frank Budicin

**Wednesday/miércoles June 17, 2020**

8:00 a.m. Joe Raya—Intentions—90th Birthday

**Friday/viernes June 19, 2020**

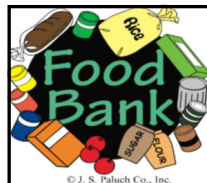
8:00 a.m. †Karen Brown; †Eric Trujillo

**Father John will include all mass intentions in his daily private mass celebration.**

**GIVING SUNDAY  
 DOMINGO DE DAR**

**Don't forget next Sunday the third Sunday of the Month, is Giving Sunday! Our Second Collection is to offset Operating Expenses including Maintenance and to subsidize parish ministries.**

**We will also be collecting your non-perishable food for Catholic Charities. Thank you!**



**No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar Gastos de Operación incluyendo Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquiales.**

**También estaremos colectando alimentos no perecederos para Caridades Católicas. ¡Gracias!**



**In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$10,000.00 in it's weekly collection.**

**Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 10,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.**

**June 7, 2020  
 \$6,846.25.25**

**Thank you for sharing what God has given You, with our parish.**

**Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.**

**MISAS PÚBLICAS COMIENZAN**

La Diócesis ha aprobado nuestro regreso a la celebración de misas públicas efectivas esta fin de semana con las Misas (Vigilia del Corpus Christi el sábado 13 de junio a las 5:00 p.m. en inglés y a las 7:00 p.m. en español.)

Las misas dominicales también continuarán según lo programado previamente, 8:30 a.m. inglés, 10:30 a.m. español, 12:30 p.m. español, 2:30 p.m. vietnamita, y 5:00 p.m. inglés.

La misa diaria se celebrará a las 8:00 a.m. los lunes, martes, miércoles y viernes. **Tenga en cuenta que la misa del martes se ha trasladado a las 8:00 a.m.**

Las confesiones se escucharán los sábados en inglés y español de 9:00 a 10:00 a.m. y con cita solo durante la semana en inglés. Por favor llame a la oficina parroquial al 714-444-1500.

**Fuera de los horarios de misa, la iglesia continúa cerrada.**

**PUBLIC MASSES BEGIN**

The Diocese's has approved our return to celebrating public masses effective with this weekend's masses (Vigil Mass of Corpus Christi on Saturday June 13th at 5:00 English and 7:00 p.m. Spanish).

Sunday masses will also continue as previously scheduled, 8:30 a.m., English, 10:30 a.m. Spanish, 12:30 p.m. Spanish, 2:30 p.m. Vietnamese, and 5:00 p.m. English.

Daily mass will be celebrated at 8:00 a.m. on Monday, Tuesday, Wednesday and Friday. **Please note that the Tuesday mass has been moved to 8:00 a.m.**

Confessions will be heard on Saturdays in English and Spanish from 9-10:00 a.m. and by appointment only during the week in English. Please call the parish office at 714-444-1500.

**Outside of mass times the church continues to be closed.**

## ADMINISTRATOR'S MESSAGE

## MENSAJE DEL ADMINISTRADOR

The title of Bishop Kevin Vann's article, "Jesus in our Midst: Discovering Local Hope Amidst National Distress," underscores our belief that the presence of Jesus is the ground of our hope. Jesus commands his followers, as Servant of God Chiara Lubich reminds us, to: "Be the first to love everyone – starting right now – and teach everyone to do the same." Remembering that most basic command of Jesus, Bishop Vann guides us to reflect on the challenges of racism and the pandemic. Below are some excerpts from his article.



"The cries of anguish and anger in response to the killing of George Floyd by a policeman ... echo so many cries in response to so many examples of persistent, systemic racism in our land... In saying "Black lives matter," we affirm their fundamental dignity. Let everyone know that they are loved and teach everyone to do the same."

"Be the first to love." We need to love because "perfect love drives out fear, because fear has to do with punishment, and so one who fears is not yet perfect in love. We love because God first loved us" (1 John 4:18). We are afraid for many reasons."

"These past days I have had the opportunity to visit some of our parishes and schools ... It is often the communities most affected by the kinds of racism and exclusion ... that also have the most fear of what will happen ... when anger boils over into violence."

"Even as we rejoice in gradually returning to public worship in our parishes, we cannot help but also recognize and lament that we are not yet "all together in one place" (Acts 2:1), physically and socially. As a society and even as a Church we remain separate, unequal and seemingly unable in our facing the twin pandemics of COVID-19 and racism. We have a mission to engage in and God-given work to do."

"...we know that there is a way forward: "Jesus in our midst." Although we are not yet "all together in one place," we can start, "where two or more." We, as clergy and lay faithful, can and must look for ways to demonstrate solidarity, to listen to those distressed, to love one another."

The full text of Bishop Vann's article can be accessed at <https://www.rcbo.org/grouppost/discovering-local-hope-amidst-national-distress/>

*El título del artículo del obispo Kevin Vann, "Jesús en nuestro medio: Descubriendo la esperanza local en medio de la angustia nacional", subraya nuestra creencia de que la presencia de Jesús es el fundamento de nuestra esperanza. Jesús ordena a sus seguidores, como la Sierva de Dios Chiara Lubich nos recuerda: "Sé el primero en amar a todos – comenzando ahora mismo – y enseñarles a todos a hacer lo mismo". Recordando ese mandato más básico de Jesús, el Obispo Vann nos guía para reflexionar sobre los desafíos del racismo y la pandemia. A continuación, se presentan algunos extractos de su artículo.*

*"Los gritos de angustia y enojo en respuesta al asesinato de George Floyd por un policía ... eco de tantos gritos en respuesta a tantos ejemplos de racismo persistente y sistémico en nuestra tierra... Al decir "Las vidas negras importan", afirmamos su dignidad fundamental. Que todos sepan que son amados y enséñeles a todos a hacer lo mismo." "Sé el primero en amar." Necesitamos amar porque "el amor perfecto expulsa el miedo, porque el miedo tiene que ver con el castigo, por lo que el que teme aún no es perfecto en el amor." Amamos porque Dios nos amó primero" (1 Juan 4:18). Tenemos miedo por muchas razones."*

*"En estos días he tenido la oportunidad de visitar algunas de nuestras parroquias y escuelas ... A menudo son las comunidades más afectadas por los tipos de racismo y exclusión ... que también tienen más miedo de lo que sucederá ... cuando la ira se convierta en violencia."*

*"Incluso cuando nos regocijamos al volver gradualmente a la adoración pública en nuestras parroquias, no podemos dejar de reconocer y lamentar que todavía no estamos "todos juntos en un solo lugar" (Hechos 2:1) física y socialmente. Como sociedad e incluso como Iglesia, permanecemos separados, desiguales y aparentemente incapaces frente a las pandemias gemelas del COVID-19 y el racismo. Tenemos una misión en la que participar y un trabajo que Dios nos ha dado que hacer."*

*"... sabemos que hay un camino hacia adelante: "Jesús entre nosotros." Aunque todavía no estamos "todos juntos en un solo lugar", podemos empezar, "donde hay dos o más." Nosotros, como clérigos y fieles laicos, podemos y debemos buscar maneras de demostrar solidaridad, de escuchar a los afligidos, de amarnos los unos a los otros."*

## Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Đức Cha Kevin Vann, trong bài viết mang tựa đề "Chúa Giê-su ở Giữa Chúng ta: Khám phá lại Niềm Hy vọng Trong Con Khủng Hoảng," có nhấn mạnh rằng sự hiện diện của Chúa Giê-su là nền tảng hy vọng của chúng ta. Chúa Giê-su đã truyền cho các môn đệ Ngài, như Bà Chiara Lubich, người đầy tớ của Chúa, đã nhắc nhở chúng ta: "Hãy là người đầu tiên thương yêu mọi người – ngay từ bây giờ - và hãy dạy cho người khác yêu thương mọi người." Nhớ đến luật căn bản của Chúa Giê-su, Đức Cha Vann cũng nhắc nhở chúng ta về những khó khăn do việc kỳ thị màu da gây ra và cơn bệnh dịch. Dưới đây là một vài điểm chính yếu.

"Những lời kêu ca và những phần nộ trước việc Ông George Floyd bị cảnh sát bắt chết... vang dội lại nhiều tiếng kêu khác trước vô vàn những trường hợp kỳ thị đã tiềm ẩn trong xã hội chúng ta... Trong khi nói rằng "Cuộc Sống Người Da Đen Có Giá trị" (Black Lives Matter) chúng ta đã thừa nhận nhân phẩm cao cả của người da đen. Hãy cho mọi người thấy rằng họ cũng được yêu thương và hãy dạy cho mọi người yêu thương."

«Hãy là người đầu tiên.» Chúng ta cần phải yêu thương, vì «tình yêu tuyệt hảo không làm ta lo sợ, vì lo sợ vẫn là một hình phạt, do đó, người nào còn lo sợ là không có tình yêu tuyệt hảo. Chúng ta yêu thương vì Thiên Chúa đã yêu chúng ta trước (1 Gioan 4: 18). Chúng ta sợ vì nhiều lý do.» Trong mấy ngày gần đây tôi có dịp đến thăm một vài giáo xứ và trường học... Thường là những cộng đồng hay bị kỳ thị và xa lánh... cũng là những nơi lo sợ những gì sẽ xảy ra... một khi cơn giận trở thành bạo lực.»

«Đầu chúng ta vui mừng vì sắp được trở lại thờ phượng chung tại các giáo xứ, chúng ta vẫn còn nhận ra và than tiếc là «chúng ta không cùng một mối» (TĐCV 2 : 1), về thể chất cũng như về xã hội. Là một xã hội hay cùng một Giáo Hội, chúng ta vẫn còn ngăn cách, không bình đẳng và xem ra không thể đối diện với cả hai cuộc khủng hoảng bệnh dịch COVID-19 và nạn kỳ thị màu da. Chúng ta có sứ mệnh phải nhập cuộc và thi hành điều Chúa muốn.

«... Chúng ta biết có một con đường phải đi: «Chúa Giê-su ở giữa chúng ta.» Mặc dầu chúng ta vẫn còn chưa đứng chung, nhưng chúng ta có thể bắt đầu, «khi có hơn hai người họp lại.» Chúng ta, những người giáo sĩ và giáo dân, cần tìm cách thể hiện sự liên đới, chú ý lắng nghe những người đang chán nản thất vọng, và tìm cách yêu thương nhau.»

Toàn bài viết của Đức Cha Vann có thể tìm thấy ở trang:

<https://www.rcbo.org/grouppost/discovering-local-hope-amidst-national-distress/>



## REOPENING OUR PARISH

### REOPENING OUR PARISH MASSES

In order to reopen the parish safely, our parish team has followed guidelines approved by the Diocese and the City to keep our families safe and healthy.

Though we are happy to announce our opening, we all need to keep in mind specific guidelines while coming to the church to ensure everyone's safety. For now, there will be a limit of 100 people (including volunteers) inside the church without exceptions.

Face coverings must be worn and all must practice social distancing (6 feet between each person).

We will continue to record Masses on our social media outlets during this time and broadcast them at 8:30 and 10:30 a.m.

**Signups for those attending Vigil and Sunday masses will be taken by the Parish Secretary at 714-444-1500 or by email at: [sventura@coscp.org](mailto:sventura@coscp.org) during regular business hours (Monday, Tuesday, Wednesday, Friday from 9:00 a.m. to noon and 12:30 p.m.-2:30 p.m.). Parishioners may send an email or phone in their request that will include: first and last name of the person making the request, phone number, number in party. The number in a party is limited to those who live in the same household. You are encouraged to arrive at mass 20 minutes prior to the beginning of mass. You may lose your seat if not present 5 minutes before Mass.**

To help us assure a safe yet solemn conduct of Liturgical Rites we ask that you follow the following general practices:

All persons shall maintain physical distancing everywhere on the church property, including the parking lot.

Those over age 65 and/or with a co-morbidity are encouraged to consider not returning to Mass just yet, and anyone showing any symptoms of sickness, or anyone who has a household member who is sick or showing symptoms of sickness should not come to church.

The maximum occupancy of the worship space shall be 100 persons including liturgical and hospitality ministers.

All persons shall use a single entry point (southwest entry door). Ushers will direct persons to their assigned seats.

The distance between **one or more people who live together may be seated together** however, they shall maintain a distance of 4 empty chairs and 2 empty rows from others.

Mass will be conducted in the usual fashion.

The offertory procession will be omitted. Offerings may be placed in a basket held by one of ushers as parishioners exit the worship space.

Persons shall not hold hand during the "Our Father".

The invitation to the faithful to exchange a sign of peace is omitted.

At the conclusion of Mass, persons will be dismissed by rows and sections.

Communion will be distributed after the concluding blessing. (The Precious Blood will not be distributed).

When directed by ushers, parishioners will be dismissed by rows and sections to either the northwest exit or through the double doors where Holy Communion will be distributed.

The faithful before coming forward to receive Holy Communion shall remove any face covering and gloves.

The faithful will receive Holy Communion in the usual way.

The preferred method is to receive Holy Communion in the hand, but communion by tongue is acceptable.

The faithful are encouraged to make a brief prayer of thanksgiving after receiving Holy Communion.

At the conclusion of receiving Holy Communion parishioners shall exit and return to their cars.

**As we are able to return to normalcy, the aforementioned may be subject to change.**

We ask that you help our parish by remembering us in your prayers as we prepare to enter this new chapter, and we thank you for your unending patience, understanding and open cooperation.

## REAPERTURA NUESTRA INGLESIA

### Reapertura de Nuestra Iglesia

*Para reabrir la parroquia de manera segura, nuestro equipo parroquial seguirá las pautas aprobadas por la Diócesis y la Ciudad para mantener a nuestras familias seguras y saludables.*

*Aunque nos complace anunciar nuestra apertura, todos debemos tener en cuenta pautas específicas al venir a la iglesia para garantizar la seguridad de todos. Por ahora, habrá un límite de 100 personas (incluyendo voluntarios) dentro de la iglesia sin excepciones.*

*Deben usarse cubiertas faciales y todos deben practicar el distanciamiento social.*

*Continuaremos grabando misas en nuestras redes sociales durante este tiempo (6 pies por persona).*

***Las inscripciones para los asistentes a las misas del domingo serán tomadas por la Secretaría de la Parroquia al 714-444-1500 o por correo electrónico a: [sventura-coscp.org](mailto:sventura-coscp.org) durante el horario comercial habitual (lunes, martes, miércoles y viernes a partir de las 9:00 am hasta el mediodía y 12:30—2:30 pm). Los feligreses pueden llamar o enviar un correo electrónico en su solicitud que incluirá: Nombre y apellido de la persona que hace la solicitud, número de teléfono y número del grupo. El número en su grupo está limitado a aquellos que viven en el mismo hogar. Se le recomienda llegar a la misa 20 minutos antes del comienzo de la misa. Puede perder su asiento si no está presente 5 minutos antes de la misa.***

*Para ayudarnos a asegurar una conducta segura pero solemne de los Ritos Litúrgicos, le pedimos que siga las siguientes prácticas generales:*

*Toda persona deberá mantener distancia física en todas partes de la propiedad de la iglesia, incluido el estacionamiento.*

*Se recomienda a las personas mayores de 65 años y / o con una comorbilidad que consideren no regresar a misa por el momento, y cualquier persona que muestre algún sintoma de enfermedad, o cualquier persona que tenga un miembro del hogar que sea hábil o que muestre síntomas de enfermedad no debe acudir a Iglesia.*

*La ocupación máxima del espacio de adoración será de 100 personas, incluidos los ministros litúrgicos y de hospitalidad.*

*Todas las personas deben usar un único punto de entrada (puerta de entrada suroeste). Los ujieres dirigirán a las personas a sus asientos asignados.*

***La distancia entre una o más personas que viven juntas pueden estar sentadas juntas, sin embargo, deberán mantener una distancia de 4 sillas vacías y 2 filas vacías.***

*La misa se llevará a cabo de la manera habitual.*

*Se omitirá la procesión de ofrenda. Las ofrendas pueden ser colocadas en una canasta sostenida por uno de los ujieres cuando los feligreses salen del espacio de adoración.*

*Las personas no se tomarán de la mano durante el "Padre Nuestro".*

*Se omite la invitación a los fieles a intercambiar un signo de paz.*

*Al final de la misa, las personas serán despedidas por filas y secciones.*

*La Comunión se distribuirá después de la bendición final. (La sangre preciosa no se distribuirá).*

*Cuando lo indiquen los ujieres, los feligreses serán despedidos por filas y secciones a la salida noroeste o a través de las puertas dobles donde se distribuirá la Sagrada Comunión.*

*Los fieles antes de presentarse para recibir la Sagrada Comunión se quitarán cualquier cubierta facial y guantes.*

*Los fieles recibirán la Sagrada Comunión de la manera habitual. El método preferido es recibir la Sagrada Comunión en la mano, pero la comunión por lengua es aceptable.*

*Se les anima a los fieles a hacer una breve oración de acción de gracias después de recibir la Sagrada Comunión.*

*Al concluir la recepción de la Sagrada Comunión, la gente saldrá y regresará a sus autos.*

***Como podemos volver a la normalidad, lo anterior puede estar sujeto a cambios.***

*Le pedimos que ayude a nuestra parroquia recordándonos sus oraciones mientras nos preparamos para entrar en este nuevo capítulo, y le agradecemos su infinita paciencia, comprensión y cooperación abierta.*

## REFLECTIONS ON THE READINGS

## FOOD FROM HEAVEN

God sustained the people of Israel for forty years in the desert with manna sent down from heaven, and Moses doesn't want them to forget it. God brought forth water from stone for them to drink, and Moses doesn't want them to forget this, either. And Moses tells them—twice—that the food that God sent was a food that neither they nor their ancestors before them had ever experienced before.

Jesus too speaks of food come down from heaven, food that the Jewish people had never experienced before. Recalling the manna in the desert, Jesus doesn't want them to forget it either, explaining that he is the food and drink of eternal life. And Paul reiterates to the Corinthians and to all of us that in the bread and in the cup, we share in the body and blood of Christ.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## TRANSFORMATION

*The effect of our sharing in the Body and Blood of Christ is to change us into what we receive.*

—Pope St. Leo the Great

## PRAYING

*One prays best who does not know that one is praying.*

—San Antonio of Padua

LIFE, JUSTICE AND PEACE  
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

“When leaders in various fields ask me for advice, my response is always the same: dialogue, dialogue, dialogue. The only way for individuals, families and societies to grow, the only way for the life of peoples to progress, is via the culture of encounter, a culture in which all have something good to give and all can receive something good in return. Others always have something to give me, if we know how to approach them in a spirit of openness and without prejudice. This open spirit, without prejudice, I would describe as “social humility”, which is what favors dialogue. Only in this way can understanding grow between cultures and religions, mutual esteem without needless preconceptions, in a climate that is respectful of the rights of everyone. Today, either we take the risk of dialogue, we risk the culture of encounter, or we all fall; this is the path that will bear fruit.”

Pope Francis

## REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

## ALIMENTO CELESTIAL

*Dios sustentó al pueblo de Israel por cuarenta años en el desierto con maná venido del cielo, y Moisés no quiere que lo olviden. Dios hizo brotar agua de la roca para que bebieran, y Moisés tampoco quiere que olviden esto. Y Moisés se lo dice –dos veces—que el alimento que Dios envió era comida que ni ellos ni sus antepasados jamás habían probado antes.*

*Jesús, también habla del pan venido del cielo, comida que el pueblo judío jamás había probado antes. Recordando el maná del desierto, Jesús tampoco quiere que ellos lo olviden, explicándoles que él es pan y bebida para la vida eterna. Y Pablo les reitera a los corintios y a todos nosotros que en el pan y en la copa participamos en el Cuerpo y la Sangre de Cristo.*

Copyright © J. S. Paluch Co.

## TRANSFORMACIÓN

*El efecto de compartir el Cuerpo y la Sangre de Cristo es transformarnos en lo que recibimos.*

—Papa san León Magno

## REZAR

*Mejor reza uno cuando no sabe que está rezando.*

—San Antonio de Padua

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ  
LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

“Cuando los líderes en varios campos me piden consejo, mi respuesta es siempre la misma: diálogo, diálogo, diálogo. La única forma de crecimiento de los individuos, las familias y las sociedades, la única forma de que progrese la vida de las personas, es a través de la cultura del encuentro, una cultura en la que todos tienen algo bueno que dar y todos pueden recibir algo bueno a cambio. Otros siempre tienen algo que darme, si sabemos cómo abordarlos con un espíritu de apertura y sin prejuicios. Este espíritu abierto, sin prejuicios, lo describiría como “humildad social”, que es lo que favorece el diálogo. Solo así puede crecer la comprensión entre culturas y religiones, estima mutua sin preconcepciones innecesarias, en un clima respetuoso de los derechos de todos. Hoy, o nos arriesgamos al diálogo, arriesgamos la cultura del encuentro, o todos caemos; este es el camino que dará fruto”.

Papa Francisco

## ACT OF THANKSGIVING AFTER COMMUNION

### PRAYER OF THANKSGIVING

Since we will be exiting immediately after the distribution of communion to our cars you may want to consider the following prayers of thanksgiving after receiving the Body of Christ.

*From the depths of my heart I thank You, dear Lord, for Your infinite kindness in coming to me. How good You are to me! With Your most holy Mother and all the angels, I praise Your mercy and generosity toward me, a poor sinner. I thank You for nourishing my soul with Your Sacred Body and Precious Blood. I will try to show my gratitude to You in the Sacrament of Your love, by obedience to Your holy commandments, by fidelity to my duties, by kindness to my neighbor and by an earnest endeavor to become like You in my daily conduct.*

©2005 Catholic Book Publishing Company. Catholic Book of Prayers.

#### Prayer of Saint Thomas Aquinas

*I give you thanks, Lord, holy Father, almighty and eternal God, who have been pleased to nourish me, a sinner and your unworthy servant, with the precious Body and Blood of your Son, our Lord Jesus Christ: this through no merits of mine, but due solely to the graciousness of your mercy.*

*And I pray that this Holy Communion may not be for me an offense to be punished, but a saving plea for forgiveness.*

*May it be for me the armor of faith, and the shield of good will.*

*May it cancel my faults, destroy concupiscence and carnal passion, increase charity and patience, humility and obedience and all the virtues, may it be a firm defense against the snares of all my enemies, both visible and invisible, the complete calming of my impulses, both of the flesh and of the spirit, a firm adherence to you, the one true God, and the joyful completion of my life's course.*

*And I beseech you to lead me, a sinner, to that banquet beyond all telling, where with your Son and the Holy Spirit you are the true light of your Saints, fullness of satisfied desire, eternal gladness, consummate delight and perfect happiness. Through Christ our Lord.*

**Amen.**

## ACTO DE ACCIÓN DE GRACIAS DESPUÉS DE COMUNIÓN

### ACTO DE ACCIÓN DE GRACIAS DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Como saldremos inmediatamente después de la distribución de la comunión a nuestros automóviles, es posible que desee considerar las siguientes oraciones de acción de gracias después de recibir el Cuerpo de Cristo.

*Desde lo más profundo de mi corazón te agradezco, querido Señor, por tu infinita amabilidad al venir a mí. ¡Eres bueno conmigo! Con Tu Santísima Madre y todos los ángeles, alabo Tu misericordia y generosidad hacia mí, un pobre pecador. Te agradezco por alimentar mi alma con Tu Sagrado Cuerpo y Sangre Preciosa. Trataré de mostrarte mi gratitud en el sacramento de tu amor, por obediencia a tus santos mandamientos, por fidelidad a mis deberes, por amabilidad con mi prójimo y por un esfuerzo sincero por ser como Tú en mi conducta diaria.*

©2005 Catholic Book Publishing Company. Catholic Book of Prayers.

#### Oración de Santo Tomás de Aquino

*Gracias te doy Señor Padre Omnipotente, eterno Dios, que a mí pecador, indigno siervo tuyo, sin mérito alguno y sólo por tu misericordia te has dignado alimentarme con el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo.*

*Te suplico que esta Sagrada Comunión no sea para mí alma ocasión de castigo, sino intercesión saludable de perdón.*

*Que esta Sagrada Comunión sea para mí armadura de fe, escudo de buena voluntad, muerte de mis vicios, destierro de todos mis carnales apetitos y aumento de caridad, de paciencia y de todas las virtudes. Sea digna defensa contra todos los enemigos de mi alma. Que sea perfecto remedio para mí espíritu; perpetua amistad contigo; verdadero Dios y Señor mío; y sello de mi muerte.*

*Dichoso, ruégate tengas por bien llevar a este pecador a aquel convite inefable donde Tú, con tu Hijo y el espíritu Santo, eres para todos los santos, Luz verdadera, satisfacción cumplida, gozo perdurable, dicha consumada y felicidad perfecta.*

*Por el mismo Cristo nuestro Señor.*

**Amén.**

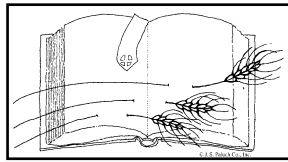


**TREASURES FROM TRADITION**

A new name for this feast, long known as *Corpus Christi* or "Body of Christ," points to an important recovery of Communion from the shared chalice, the Precious Blood, in the Roman Catholic liturgy. For many centuries, only the priest received from the chalice. Now, over the last forty years, the cup has been offered more frequently to the faithful. Sadly, perhaps because it is not offered at all Masses, or because people are free to pass by the offered cup, it can be seen by some as a "take it or leave it" option.

Some important meanings surface, however, when we drink from the common cup, such as our desire to participate in the pouring out of Christ's love. Bread is the staff of life, eaten by necessity even in times of pain. Wine, on the other hand, is the mark of festivity, a pledge of joy, a sign of unity between our altar table and the banquet feast of heaven. The center of the Gospel today is Jesus speaking of the pouring out of his blood, and his offer of a cup of blessing to be shared as a sign of his love. There is no better response than to take and drink, and no better way to mark this feast.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



*Not by bread alone does one live, but by every word that comes forth from the mouth of the LORD.*  
Deuteronomy 8:36

*[N]o sólo de pan vive el hombre, sino también de toda palabra que sale de la boca de Dios.—*  
Deuteronomio 8:36

**HELP OUT OUR ADVERTISERS**

Our Sunday bulletin is an important way for us to communicate with you, especially during these day of the Coronavirus pandemic. It might be the only way that we can reach some of you. Every bulletin that you receive is paid for through the generosity of the businesses that you see advertised on the back cover. Most of these advertisers are members of our community, and many of them belong to our parish. We urge you to think of them when you decide to have a meal or other items delivered to your door. Let the business owners know that you appreciate their support of our parish through their advertisements in the bulletin. This is one small way that we can work within our own community to weather the challenges that we face. Together we can help each other make through.

Copyright @ J. S. Paluch Co., Inc.

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

*Los cristianos creemos que Jesucristo esta físicamente presente en el pan y el vino consagrado durante la misa. Esta creencia es tan antigua como nuestra Iglesia, pero fue solo en el siglo XIII que los cristianos comenzaron a venerar la presencia sacramentada de Jesús en la hostia. Fue durante esta época que nació la fiesta de Corpus Cristi o la actual Celebración del Cuerpo y la Sangre de Cristo. Muchas comunidades cristianas celebran esta fiesta con procesiones y cantos en honor al santísimo sacramento del altar.*

*Recuerdo que en Texas el pueblo Méxicoamericano cantaba: "Bendito, bendito, bendito sea Dios, / los ángeles cantan y alaban a Dios (2x). Yo creo Dios mío que estas en el altar / oculto en la hostia ten vengo adorar (2x)". Este canto enfatiza la verdadera presencia de Jesús en el pan consagrado, pero sus cantores ignoran el hecho que nosotros también fuimos consagrados en el bautismo; consagrados para "alter Christus" (otro Cristo) en el vecindario. En un mundo donde menos gente asiste a Misa el único Corpus Cristi que la mayoría de la gente secularizada verá es tu cuerpo. Ojalá podamos comportarnos como buenos testigos de la fe y que proclamemos "bendito, bendito" siempre y en todo lugar.*

—Fray Gilberto Cavazos □ Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

**The Little Ones Los Mas Pequeños** Jim Burrows

40 AÑOS, 40 SEMANAS O 40 DÍAS, DIOS TODAVÍA, NOS ALIMENTA CON MANÁ

40 YEARS, 40 WEEKS OR 40 DAYS, GOD STILL FEEDS US WITH MANNA

MISA en LINEA MASS on LINE

Moses said to the people:  
"Remember how for forty years now the Lord, your God ... let you be afflicted with hunger, and then fed you with manna, a food unknown to you and your fathers" Dt 8:2-3

©2020 Jim Burrows www.jimburowsartist.com

*Moisés le dijo a la gente: "Recuerda cómo, durante cuarenta años, el Señor tu Dios ... te dejó afligido por el hambre y luego te alimentó con maná, un alimento desconocido para ti y tus padres".* Dt. 8:2-3

**BROWN**  
*Colonial Mortuary*  
 204 West 17th Street, Santa Ana  
**714/542-3949**  
 Paul J. Carrillo, FDR-1192  
 Gerran W. Brown, FDR-488  
 Since 1927  
 Est. Lic. No FD-59

**PROFESSIONAL REALTY** **714-335-7926**    
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604  
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780  
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades  
 información gratis... gratis... gratis

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
  
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**DENTAL SPECIAL**  
**714-549-1788**  
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29  
 In Office Whitening ZOOM \$ 179  
**SOUTHCOAST METRO DENTAL**  
**Vina Tran, D.D.S.**  
**3310 S. Bristol, SA 92704**  
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)  
**FREE CONSULTATION**  
 PLEASE MENTION THIS AD

*Please Patronize*  
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
 Business Owners Interested In Advertising Please Call  
**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**

**catholicmatch®**  
 California  
**CatholicMatch.com/myCA**

**SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY**  
 Serving Parish Families Since 1963  
  
**714-544-1450**  
 220 E. Main St.  
 Tustin, CA 92780  
 www.saddlebackchapel.com  
 FD 1099

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**  
 Sign up here:  
<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>  
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

**Sukut Dental**  
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!  
 Call Today to Schedule Your Appointment!  
**(714) 540-6852**  
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

  
**PIZZA D'ORO**  
 1145 Baker St. #C  
 Costa Mesa  
 EatAtPizzaDoro.com  
 (714) 549-0685  
 Take Out • Dine In • Catering

**FINDaPARISH.com**  
**Check It Out Today!**  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

  
**Dr. Karly & Dr. Sukut**

**COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.**  
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work  
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**  
**Carlos - Parishioner**  
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM  
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

Protecting **Seniors** Nationwide   
 Medical Alert System  
**\$29.95/MO.** billed quarterly  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**


**Dignity MEMORIAL** Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary  
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available  
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa  
**(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners**  
**www.harborlawn.com**  
 FD #1341

No one has more ways to help protect the people and things you love than ADT  
 ADT has Medical Alert systems to fit your lifestyle  
  
**Medical Alert Plus System**  
 Perfect for when you're around the house  
 - Home temperature monitoring  
 - 24/7 professional monitoring  
 - Fall detection pendant  
 - No landline required  
 - No long-term contracts  
**On-The-Go System**  
 Perfect for when you're out and about  
 - GPS location capabilities  
 - 24/7 professional monitoring  
 - Fall detection pendant  
 - No landline required  
 - No long-term contracts  
**Call 833-238-3585 today** Get a \$50 credit\* + a FREE\* gift with any Medical Alert system purchase 

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers  
**Thank You**  
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**SPACE AVAILABLE**  
 To Advertise Here...  
 Contact VICTORIA QUINN today at  
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com  


**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**  
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!  
 ✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family  
 Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts  
  
 CALL NOW! **800.809.3352**  
 \*I have peace of mind... Mom remains independent.\*  
**MDMedAlert**  
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!  
 GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

 Catholic Books & Gifts  
 Visit us at our store:  
**18921 Magnolia Fountain Valley, CA**  
**714-963-7955**  
 Mon-Sat 9:30am-7pm  
[www.catholicfreeshipping.com](http://www.catholicfreeshipping.com)  
**10% OFF Your Purchase**  
 Celebrating 25 Years!